

E SOLICITUD DE TARJETA DE GARANTÍA PARA PRODUCTO ADQUIRIDO
Este producto tiene una garantía de 3 años, a partir de la fecha de compra. Para solicitar la tarjeta de garantía, envíe los datos de nuestro página web: www.atek.com.
Por favor, tener a mano la justificación original de compra y el número del artículo. Dicha solicitud facilitará a nuestro equipo reparador que procese y emita el formulario. Por favor, envíe el producto, los documentos y el manual de instrucciones.

CONDICIONES DE GARANTÍA
Garantía que garantiza que el producto se encuentra en condiciones perfectas y asumimos la garantía de conformidad con la ley. No cubrimos los daños ocasionados por uso no autorizado, modificaciones de software o modificaciones de hardware. No cubrimos los daños ocasionados por uso no autorizado, modificaciones de software o modificaciones de hardware. No cubrimos los daños ocasionados por uso no autorizado, modificaciones de software o modificaciones de hardware. No cubrimos los daños ocasionados por uso no autorizado, modificaciones de software o modificaciones de hardware.

IMPORTANTE
Para toda consulta le rogamos comunicarnos e código del artículo. Para mayor información sobre el producto o cuestiones sobre la gestión del servicio, usted puede llamar a nuestro Servicio al Cliente al teléfono +0189 / 010 762.

ESCRIBA POR FAVOR EN LETRAS DE MODELO
Nombre:
Calle:
Código postal:
Población:
Tel:
Producto adquirido en:
Fecha de compra: (adjunte por favor la factura)
Descripción del fallo:

No es un caso cubierto por la garantía (coloque una marca por favor):
O Envío al extranjero sin contrato
O Gastos de franco en repara-
re reembolso.

FACTURA

F DEMANDE DE GARANTIE POUR LE PRODUIT
Ce produit a une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat. Pour obtenir votre carte de garantie, envoyez-nous les données de notre site web: www.atek.com.
Veuillez avoir à portée de main la justification originale de l'achat et le numéro de l'article. Ceci facilitera à notre équipe de réparation de traiter et d'émettre le formulaire. Veuillez envoyer le produit, les documents et le manuel d'instructions.

CONDICIONES DE GARANTÍA
Garantía que garantiza que el producto se encuentra en condiciones perfectas y asumimos la garantía de conformidad con la ley. No cubrimos los daños ocasionados por uso no autorizado, modificaciones de software o modificaciones de hardware. No cubrimos los daños ocasionados por uso no autorizado, modificaciones de software o modificaciones de hardware. No cubrimos los daños ocasionados por uso no autorizado, modificaciones de software o modificaciones de hardware.

IMPORTANTE
Para toda consulta le rogamos comunicarnos e código del artículo. Para mayor información sobre el producto o cuestiones sobre la gestión del servicio, usted puede llamar a nuestro Servicio al Cliente al teléfono +0189 / 010 762.

COMPLÉTEZ EN MAJUSCULES !
Nom:
Rue:
Code postal:
Ville:
N° de téléphone:
Produit acheté chez:
Date d'achat: (Le reçu doit être joint)
Description de la réclamation:

Si le produit n'est pas sous garantie (cochez 1 possibilité):
O Envoyé du produit non réparé et non timbré à l'adresse ci-dessous
O Demande de réparation contre paiement: le produit vous sera renvoyé contre remboursement.

FACTURA

NL AANMELDINGSGARANTIEKAART VOOR HET PRODUCT
Dit product heeft een garantie van 3 jaar te rekenen vanaf de aankoopdatum. Om uw garantiekaart te verkrijgen, verzamel de gegevens van onze website: www.atek.com.
Houd kasbonnen, serienummers en artikelnummers gereed. Een aanvraag zal worden snel en eenvoudig afgehandeld van een eventuele reparatie in de toekomst. Verzamel de gegevens van onze website.

CONDICIONES DE GARANTÍA
Garantía que garantiza que el producto se encuentra en condiciones perfectas y asumimos la garantía de conformidad con la ley. No cubrimos los daños ocasionados por uso no autorizado, modificaciones de software o modificaciones de hardware. No cubrimos los daños ocasionados por uso no autorizado, modificaciones de software o modificaciones de hardware.

IMPORTANTE
Para toda consulta le rogamos comunicarnos e código del artículo. Para mayor información sobre el producto o cuestiones sobre la gestión del servicio, usted puede llamar a nuestro Servicio al Cliente al teléfono +0189 / 010 762.

A.U.B. IN BLOKLETTERS INVULLEN!
Naam:
Straat:
Postcode:
Plaats:
Telefoonnummer:
Product gekocht bij:
Koopdatum: (Kasbonnen beslist bijvoegen!)
Klachten omschrijving:

Als er geen sprake is van garantie (mogelijkheid aangekruist):
O Stuur het product ongeopend en ongebruikt terug naar bovenstaand adres.
O Repareer het product tegen betaling, het product wordt onder remboursment opgestuurd.

KASSABON

PL ZŁOŻENIE O WYDANIE KARTY GWARANTYJNEJ PRODUKTU
Produkt ten ma gwarancję 3 lata licząc od daty zakupu. Aby otrzymać swoją kartę gwarancyjną, zgromadź dane z naszej strony internetowej: www.atek.com.
Musisz mieć przy sobie oryginalny dowód zakupu, numery seryjne produktów i numery artykułów. Aplikacja zostanie szybko i sprawnie rozpatrzona. W przyszłości umożliwi ona łatwe zgłoszenie reklamacji.

CONDICIONES DE GARANTÍA
Garantía que garantiza que el producto se encuentra en condiciones perfectas y asumimos la garantía de conformidad con la ley. No cubrimos los daños ocasionados por uso no autorizado, modificaciones de software o modificaciones de hardware. No cubrimos los daños ocasionados por uso no autorizado, modificaciones de software o modificaciones de hardware.

IMPORTANTE
Para toda consulta le rogamos comunicarnos e código del artículo. Para mayor información sobre el producto o cuestiones sobre la gestión del servicio, usted puede llamar a nuestro Servicio al Cliente al teléfono +0189 / 010 762.

Proszę uzupełnić drukowanymi literami!
Imię i nazwisko:
Ulica:
Kod pocztowy:
Miasto:
Nr telefonu:
Produkt zakupiony w: (Należy załączyć potwierdzenie zakupu!)
Data zakupu:
Opis reklamacji:

W przypadku braku gwarancji (sprawdź 1 możliwość):
O Wyślę nie naprawiony produkt i nie zapłacony na powyższy adres.
O Produkt zostanie naprawiony z opłatą, produkt zostanie odesłany z zapłatą za pobranie.

PARAGON

D ANWENDUNGSGARANTIEKARTEN FÜR DAS PRODUKT
Dieses Produkt hat eine 3-jährige Garantie ab dem Datum des Kaufes. Sie können eine Garantiekarte auf unserer Website stellen: www.atek.com.
Bitte halten Sie Quittung, Seriennummer und Artikelnummer bereit. Ein Garantieantrag wird schnell und einfach bearbeitet. In Zukunft können Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen, bevor Sie das Produkt benutzen.

CONDICIONES DE GARANTÍA
Garantía que garantiza que el producto se encuentra en condiciones perfectas y asumimos la garantía de conformidad con la ley. No cubrimos los daños ocasionados por uso no autorizado, modificaciones de software o modificaciones de hardware. No cubrimos los daños ocasionados por uso no autorizado, modificaciones de software o modificaciones de hardware.

IMPORTANTE
Para toda consulta le rogamos comunicarnos e código del artículo. Para mayor información sobre el producto o cuestiones sobre la gestión del servicio, usted puede llamar a nuestro Servicio al Cliente al teléfono +0189 / 010 762.

Bitte in Blockschrift ausfüllen!
Name:
Straße:
Postleitzahl:
Ort:
Telefonnummer:
Produkt gekauft bei: (Kasbonnen unbedingt beifügen!)
Kaufdatum:
Fehlerbeschreibung:

Liegt kein Garantiefall vor (bitte ankreuzen):
O Schicken Sie den Artikel bitte unrepariert gegen erhaltene Portoformkosten per Nachnahme zurück.
O Reparieren Sie den Artikel gegen Berechnung.

KASSENBON

GB APPLICATION FOR GUARANTEE CARD FOR THE PRODUCT
This product has a 3 year warranty from the date of purchase. You can submit an application on our website: www.atek.com.
Please keep the receipt, serial number and article number in reach. An application will ensure a quick and simple response for eventual repairs in the future. Please read the user manual carefully before use.

CONDICIONES DE GARANTÍA
Garantía que garantiza que el producto se encuentra en condiciones perfectas y asumimos la garantía de conformidad con la ley. No cubrimos los daños ocasionados por uso no autorizado, modificaciones de software o modificaciones de hardware. No cubrimos los daños ocasionados por uso no autorizado, modificaciones de software o modificaciones de hardware.

IMPORTANTE
Para toda consulta le rogamos comunicarnos e código del artículo. Para mayor información sobre el producto o cuestiones sobre la gestión del servicio, usted puede llamar a nuestro Servicio al Cliente al teléfono +0189 / 010 762.

Please fill in in block letters!
Name:
Street:
Postal code:
City:
Telephone no:
Product bought at: (Receipt must be enclosed)
Purchase date:
Description of complaint:

If there is no case of guarantee (check 1 option):
O Send the product unrepaiard and carriage fee to above address.
O Repair the product at a cost, the product will be returned to you.

RECEIPT



1. INLEIDING
Deze real-time Digitale Video Recorder met 4 kanalen maximaliseert de videowaaier en beperkt de omvang van de bestanden zo veel mogelijk (breedt de videowaaier uit) met het kenmerk van H.264 video-compressietechnologie. De recorder heeft 250GB ruimte op de harde schijf. U kunt het opname van programma's 48 uur van tevoren instellen. Om snel terug te kijken van een opname van USB-port of ingebouwd, daarnaast kunnen netwerkbussen gebruikt worden. De recorder wordt geleverd met een antistatische behuizing en een USB-mat voor eenvoudige bediening.

HOE TE GEBRUIKEN

1.1 VOORSTE PANEL (Afbelding 1)

1 LED-Indicatoren
a. H. HDD : HDD leest of neemt op.
b. ALARM : Een alarm gaat af (Alleen geselecteerde modellen).
c. TIMER : Timeprogramme staat aan.
d. PLAY : In tegenwoordigheid.
e. POWER : DVR wordt ingeschakeld.
f. (E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Druk op een van de twee knoppen om omhoog/omlaag van links/rechts te bewegen.
Druk op de tegenwoordigheid op deze knoppen om het terug te spelen bestand te pauzeren (E+/) / te stoppen (E- /) snel terug te spelen (E+/) / snel vooruit te spelen (E- /).
Druk in de instelmodus op +/- om de instelling in het menu te wijzigen.
MENU :
Druk op enter / verlaat de DVR-menustand.
Druk op de instelling te bevestigen.
Druk op de snel op opgenomen bestanden te zoeken in vijf lijsten met de LIST.
PLAY : Druk op deze knop om de opgenomen video af te spelen.
SLOW : Druk in de tegenwoordigheid om het opgenomen bestand langzaam af te spelen.
ZOOM : Druk op het beeld van het geselecteerde kanaal te vergroten in de opnamemodus BILD OF VELD.
Druk op leder kanaal één voor één in volgorde scherm weer te geven vanaf 1 tot 4. Wanneer het laatste kanaal wordt weergegeven, worden ze allemaal weer herdrukt vanaf KAN1. Druk opnieuw op "SEÇ" om het weergeven te bevestigen.

10 De naamsgaas om de 4 kanalen-weergavemodus te geven.
11 1 / 2 / 3 / 4 : Druk op deze knop om een van de twee te geven kanaal te selecteren.
12 ZOEKEN : Druk op deze knop om naar het videobestand te gaan. Een lijst van videobestanden in een selectie "START" op de videowep voor de gele gedrukte de LIST.
13 AUDIO (SLOW + ZOOM) (14) : Druk tegelijkertijd op deze twee knoppen om de live- of afgespeelde van de PTZ (SEÇ +) (15) : Druk tegelijkertijd op deze twee knoppen om de PTZ - controlemodus binnen te gaan / te verlaten.

Er zijn twee USB-poorten op het vooraanzicht; één voor het aansluiten van de harde schijf en de andere voor het aansluiten van de USB-mat. De DVR heeft een USB-Flash-drive voor het maken van backups van video's. De DVR heeft een ingebouwd twee USB-mat voor de live-USB-fash-drive aan te sluiten op het frontpaneel.

1.2 ACHTERPANEEL (Afbelding 2)

1.1 VIDEO-UIT : Sluit aan op videobronnen zoals camera's.
1.2 VIDEO-ING : Sluit aan op de hoofdmonitor voor video-uitvoer.
1.3 AUDIO IN (voor kanaal 1-4) : Sluit aan op audiobronnen, zoals camera's die zijn voorzien van een audiofunctie.
1.4 VIDEO-ING : Sluit aan op videobronnen, zoals camera's die zijn voorzien van een audiofunctie.
1.5 VIDEO-ING : Sluit aan op videobronnen, zoals camera's die zijn voorzien van een audiofunctie.
1.6 VIDEO-ING : Sluit aan op videobronnen, zoals camera's die zijn voorzien van een audiofunctie.
1.7 VIDEO-ING : Sluit aan op videobronnen, zoals camera's die zijn voorzien van een audiofunctie.
1.8 VIDEO-ING : Sluit aan op videobronnen, zoals camera's die zijn voorzien van een audiofunctie.
1.9 VIDEO-ING : Sluit aan op videobronnen, zoals camera's die zijn voorzien van een audiofunctie.
1.10 VIDEO-ING : Sluit aan op videobronnen, zoals camera's die zijn voorzien van een audiofunctie.
1.11 VIDEO-ING : Sluit aan op videobronnen, zoals camera's die zijn voorzien van een audiofunctie.
1.12 VIDEO-ING : Sluit aan op videobronnen, zoals camera's die zijn voorzien van een audiofunctie.
1.13 VIDEO-ING : Sluit aan op videobronnen, zoals camera's die zijn voorzien van een audiofunctie.
1.14 VIDEO-ING : Sluit aan op videobronnen, zoals camera's die zijn voorzien van een audiofunctie.
1.15 VIDEO-ING : Sluit aan op videobronnen, zoals camera's die zijn voorzien van een audiofunctie.

INTRODUCTION
Ce magnétoscope numérique en temps réel à 4 canaux maximise la qualité vidéo et minimise la taille des fichiers (augmentant la capacité de stockage) avec les caractéristiques de la technologie de compression vidéo H.264. L'enregistreur dispose d'un espace de stockage de 250GB sur le disque dur. Vous pouvez programmer à l'avance jusqu'à 48 heures de vidéo à enregistrer. Pour revenir rapidement sur une prise de vue de votre commodité d'utilisation et la sauvegarde réseau. Le produit est livré avec une housse antistatique et un tapis de souris. Le produit est livré avec une housse antistatique et un tapis de souris.

COMMENT L'UTILISER

1.1 FICHER AVANT (Afbelding 1)

1 Indicateurs LED
a. H. HDD : Le disque dur est en train de lire ou d'enregistrer.
b. ALARME : Une alarme est déclenchée (certains modèles seulement).
c. TIMER : L'enregistrement programmé est en cours.
d. PLAY : En cours de lecture.
e. POWER : Le magnétoscope est allumé.
f. (E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur le bouton "E+" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E-" pour effectuer des déplacements en haut/droite pendant la lecture.
Appuyez sur le bouton "E+/) / (E- /) / (E+/) / (E- /) :
Appuyez sur

